

VAT reg.no.: HU11315315



**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

35508838

6 Porto / Freight 7 Consegna / Delivery

4 Data spedizione/  
Shipping Date

17.12.2018

Franco/  
Free Assegnato/  
Not Free Ferrovia/  
Rail Corriere/  
Courier  
Porto/  
Freight Altra vettura /  
Other Vehicle  
Espresso/  
Express Vettura propria/  
Own Vehicle  
Posta

Fattura/invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

22827

Cod fornitore/  
Supplier No.

VAT reg no.:

91018738

IT04886850728

Incoeterms

FCA SZOMBATHELY

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs rif. /  
Your Reference

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data

12 Ns reparto/  
Our Department

13 Tel

14 Nr. destinatario/  
Receiver No

16 Nr. d'ordine/  
Order No

550003202702

416

AG/SSH-P23L  
Akos Berkes

+36 94 588 661

24466

126060

19 Tipo spedizione/  
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /  
Autocarro/ Standard

20 Franco/  
Free

23/24 Lordo/  
Gross

Peso lordo/Total Weight

723,6 kg

Assegnato/  
Not Free X

Netto/Net

428,4 kg

21 Imballo/  
Packing

3 x PALLET H1, 72 x C6414, 3 x A1208

22 Rif. spedizione/  
Shipping Mark

26 Luogo di scarico  
Receiving Location

11838171

14248

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

180211721-500886 1P81

27 Pos

28 Cod art. destinatario /  
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod. art. / Imball  
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mis. /

Q tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500190000

L-05029-0G59-02 Double

936

Cl. Slave#S

**KUENNE+NAGEL S.r.l.**

Cilindro comando frizione

ACCETTAZIONE MERCE

081950284-0000-10

Quantità dichiarata: 936

Quantità effettiva:

Origine / Country of origin

Tipo imballaggio: Aggheria

Quantità imballi: 3

Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO

Data controllo: 20/12/2018

Firma: *[Signature]*

Carico / Batch

Carico / Batch

Quantità carico / Quantity

550003202702

0029771534

936 PZ

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	226980574	142,8 KG	241,2 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1	
			Mat. No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
2	226981315	142,8 KG	241,2 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1	
			Mat. No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
3	227105872	142,8 KG	241,2 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1	
			Mat. No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt, Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 35508838

Datum/Date: 17.12.2018

3	P-26-H1 Palette 1200X800X160-GR-GETRA	PALLET H1
72	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
3	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country) **Schaeffler Savaria Kft.**  
 Lieferantennr. / Supplier No. **91018738**  
 Zánati út. 31  
 HU-9700 Szombathely

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**  
**INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE** **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
 Page 1 / 1  
 11838171

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)  
**Magna PT S.p.A.**  
 V Dei Ciclamini 4  
 IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)  
**Schweitzer GmbH & Co.**  
 Internationale Spedition KG  
 Carl-Benz Str. 23  
 DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods  
 Ort/Place **Modugno**  
 Land/Country **Italien** 14248

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)  
**NÉMOTRANS KFT.**  
 H-9751 Vép, Kassai u. 73.  
 60.

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods  
 Ort/Place **Szombathely**  
 Land/Country **Ungarn**  
 Datum/Date **18.12.2018**

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente / Documents attached

6 Kennzeichen und Nr. / Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages	8 Art der Verpackung / Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods	10 Statistiknummer / Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) / Volume (m³)
35508837	1 COP		automotive	84122180	252,00	0,960
35508838	3 PALLET H1		parts		723,60	2,880
Summe:					975,60	3,840

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's Instructions for Customs, etc.	19 zu zahlen vom: / to pay by:	Absender / Sender	Währung / Currency	Empfänger / Consignee
AG/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedő TEL: FAX:	Fracht / Transportation Charges			
	ermäßigungen / Reductions			
	Zwischensumme / Sub-Total			
	Zuschläge / Supplement			
	Nebengebühren / Additional Fees			
	Sonstiges / Others			
	Zu zahlende Gesamtsumme / Total to pay			

14 Rückerstattung / Reimbursement  
 15 Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges  
**FCA SZOMBATHELY**  
 20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements  
 Via Dei Ciclamini Magna PT S.p.A. (BA) szállítmány!

21 Ausgeliefert in / Established in **Szombathely** am / at **18.12.2018**  
 24 Gut empfangen / Goods received **18.12.2018** Datum / Date

22 **Schaeffler Savaria Kft.**  
 Zánati út. 31 / 700 Szombathely  
 Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of Sender  
 23 **NÉMOTRANS KFT.**  
 H-9751 Vép, Kassai u. 73.  
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carrier  
 35 Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and stamp of Consignee  
 "Ricevuto con riserva di verifica su quantità e qualità"

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance			Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee			
von/from	bis/to	km	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
			Euro-Palette				Euro-Palette			
			Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
			Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers  
 27 Amtliches Kennzeichen / Nutzlaster in kg  
 Kfz **PYU740 WCY699**  
 Anhänger